

# Contratto di compravendita di un veicolo

Vendita tra privati — automobile

Compila il contratto per intero insieme all'altra parte e stampalo in due copie — ogni parte conserva un originale firmato. Non lasciare campi vuoti; cancella ciò che non si applica.

## 1. Parti contraenti

Verificate reciprocamente un documento d'identità ufficiale (carta d'identità o passaporto) per accertare l'esattezza di nomi e indirizzi.

La parte venditrice conferma di essere proprietaria senza restrizioni del veicolo descritto di seguito e di essere autorizzata a venderlo. Le due parti si sono identificate reciprocamente mediante un documento d'identità ufficiale.

Venditore/Venditrice — Cognome e nome

Venditore/Venditrice — Indirizzo (via, NPA, località)

Venditore/Venditrice — Telefono

Venditore/Venditrice — E-mail (facoltativo)

Acquirente — Cognome e nome

Acquirente — Indirizzo (via, NPA, località)

Acquirente — Telefono

Acquirente — E-mail (facoltativo)

## 2. Veicolo

Tutti i dati figurano nella licenza di circolazione. Riportateli con cura — descrivono in modo vincolante l'oggetto della vendita.

Marca

Modello / tipo

Numero di matricola

Numero di telaio (VIN)

Indicazione obbligatoria: senza il numero di matricola la parte acquirente non può immatricolare il veicolo presso l'ufficio della circolazione.

N. dell'approvazione del tipo

Prima messa in circolazione

Chilometraggio

Ultimo collaudo ufficiale (data)

Colore

Potenza (kW / CV)

Carburante / propulsione

Cambio

Targhe di controllo

Solo a titolo informativo — le targhe non fanno parte della vendita.

## 3. Stato del veicolo

L'onestà tutela entrambe le parti: i difetti taciuti possono rendere inefficace qualsiasi esclusione della garanzia.

La parte venditrice conferma che il veicolo è libero da diritti di terzi: non esistono contratti di leasing in corso, riserve di proprietà né diritti di pegno. La parte acquirente conferma di aver esaminato il veicolo e di aver effettuato una corsa di prova.

Il veicolo non ha mai subito incidenti

Il veicolo ha subito incidenti (descrivere i danni qui sotto)

Danni precedenti e riparazioni eseguite

Difetti noti

*Indicare anche i difetti minori (p. es. scheggiatura da sasso, perdita d'olio, elettronica difettosa).*

Modifiche apportate al veicolo (tuning, trasformazioni)

*Solo le modifiche omologate o iscritte sono conformi al collaudo.*

## 4. Qualità promesse

*Quanto indicato qui vincola la parte venditrice: le qualità promesse prevalgono su qualsiasi esclusione della garanzia (art. 197 e 200 CO). Se una qualità promessa manca, la parte venditrice ne risponde — anche se al punto 6 la garanzia è esclusa.*

Qualità espressamente promesse

*p. es. «chilometraggio autentico», «mai incidentato», «tagliandi completi presso il rappresentante di marca». Lasciare vuoto se non viene promesso nulla.*

## 5. Prezzo di vendita e pagamento

Il prezzo di vendita ammonta a CHF \_\_\_\_ (in lettere: \_\_\_\_ franchi svizzeri). È dovuto secondo la modalità di pagamento contrassegnata, al momento convenuto. Un acconto versato viene computato sul prezzo di vendita. Il veicolo viene consegnato solo dopo il pagamento integrale del prezzo.

Prezzo di vendita in CHF (in cifre)

Prezzo di vendita in lettere

*In caso di divergenza fa fede l'importo in lettere.*

Pagamento in contanti alla consegna

Bonifico bancario

TWINT

Pagamento esigibile il / al momento di

Acconto in CHF (facoltativo)

*Computato sul prezzo di vendita; si raccomanda una ricevuta.*

## 6. Garanzia

*Contrassegnare una sola opzione. Indipendentemente dall'opzione scelta: la parte venditrice risponde sempre dei difetti dissimulati con dolo (art. 199 CO) e delle qualità promesse al punto 4 (art. 200 CO). In caso di inganno intenzionale — per esempio un contachilometri manipolato — il contratto può inoltre essere invalidato (art. 28 CO). Le azioni di garanzia si prescrivono in due anni dalla consegna (art. 210 CO).*

**Opzione A — Esclusione completa:** qualsiasi garanzia per i difetti è esclusa nella misura consentita dalla legge. La parte acquirente riprende il veicolo a proprio rischio. Restano riservati i difetti dissimulati con dolo e le qualità promesse al punto 4.

**Opzione B — «Vista e provata»:** la parte acquirente riprende il veicolo nello stato constatato durante l'esame e la corsa di prova. La garanzia è esclusa soltanto per i difetti riconoscibili durante l'esame e la prova. Per i vizi occulti la garanzia legale sussiste.

## 7. Consegna del veicolo

*Utili e rischi passano alla parte acquirente con la consegna. Chiarite in anticipo la sorte delle targhe e dell'assicurazione.*

Utili e rischi passano alla parte acquirente con la consegna del veicolo. Le targhe di controllo restano alla parte venditrice; questa notifica il ritiro del veicolo alla propria assicurazione e all'ufficio della circolazione, oppure fa trasferire le targhe su un altro veicolo. Fino a tale notifica l'assicurazione di responsabilità civile della parte venditrice resta in vigore; un eventuale viaggio di trasferimento va concordato espressamente in anticipo tra le parti. La parte acquirente si impegna a immatricolare il veicolo senza indugio presso il competente ufficio cantonale della circolazione; sono determinanti le prescrizioni del rispettivo Cantone. Con il veicolo vengono consegnati la licenza di circolazione e tutti gli oggetti elencati al punto 8.

Data della consegna

Luogo della consegna

Numero di chiavi consegnate

## 8. Accessori

Libretto dei tagliandi / attestati di servizio digitali

Seconda chiave

Secondo treno di ruote (invernali/estive)

Altri accessori

*p. es. barre portatutto, seggiolino per bambini, cavo di ricarica, libretto d'istruzioni, gancio di traino amovibile.*

## 9. Accordi particolari

Il presente contratto è redatto in due esemplari identici e firmato da entrambe le parti; ciascuna parte ne riceve un esemplare. Modifiche e integrazioni richiedono la forma scritta. Si applica il diritto svizzero (art. 184 segg. CO).

Accordi particolari

*p. es. riparazioni da eseguire prima della consegna, documenti da fornire successivamente.*

Ort / Datum

Ort / Datum

Venditore/Venditrice

Acquirente

Modello non vincolante messo a disposizione da vehikelo.ch, senza garanzia. Non sostituisce una consulenza legale e va adattato al caso concreto.